Porównanie tłumaczeń Dzieje 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I te powiedziawszy patrząc oni został podniesiony i chmura podjęła Go z oczu ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I gdy to powiedział, a oni patrzyli, został uniesiony w górę* i obłok zabrał Go sprzed ich oczu.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I to* powiedziawszy, (kiedy patrzeli) oni, został podniesiony** i chmura podjęła Go*** z oczu ich. [2)3)4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I te powiedziawszy patrząc oni został podniesiony i chmura podjęła Go z oczu ich

[1)] <x>480 16:19</x>; <x>490 24:51</x>; <x>500 6:62</x>; <x>510 1:2</x>
[2)] W oryginale liczba mnoga rodzaju nijakiego.
[3)] Inny możliwy przekład: "podniósł się".
[4)] Inna lekcja zamiast "powiedziawszy, kiedy patrzeli oni, został podniesiony i chmura podjęła Go": "kiedy powiedział On, chmura podjęła Go i został zabrany".